

Accord e(t) quit(t)ance entre m(aistr)e bernard  
cavalye e(t)( )pie(rre) pendaries

Comme, sur la demande e(t)( )prethention que m(aistr)e  
bernard cavalye en qualite d( )heretier testamantaire ^o de  
feue catherine delhom avoit contre pie(rre) pendaries  
laboure(ur) de labejau comme her(retier) a feu jean pendaries  
quand vivoit son fre(re) e(t) mary de lad(icte) delhom pour la  
pention de deux sacz bled une barrique vin ung pere [*lire une paire*]  
bas e(t) ung pere so(u)liers le tout ordonne par led(ict) feu  
pendaries po(ur) la nourriture annuelle de lad(icte) delhom  
en son deu e(t) valable testamant retenu par feu m(aistr)e  
jean doudet note(re) le xiiij<sup>e</sup> [24] mars g vj<sup>e</sup> [1600] aye esté faicte e(t)  
prononces sentence arbitralle par m(astr)e michel vaissier  
licentier ez droictz e(t) yzaac solier not(ere) royal dud(ict) villemur  
arbitres neautralle(men)t accordes par lesd(ictes) partyes du premier  
octobre der(nier) passe par laquelle compensa(ti)on faicte de  
tout ce que led(ict) pendaries pouvoit prethendre il demeure  
condempné envers led(ict) cavalye po(u)r toute prethention  
de lad(icte) pention a la somme de neuf livres sans  
prejudice aud(ict) cavalye de pouvoir demander la moityé de  
lad(icte) pension a melchior murat coheretier dud(ict) feu  
pendaries e(t) au(tr)ement comme est porté par lad(icte) sentence  
a laquelle ayant les partyes respectivement acquiescé  
& ce faizant led(ict) cavalye esté payé de lad(icte) somme de neuf  
livres dud(ict) pendaries par ainsi qu( )appert par l( )acte d( )acquiesse(men)t

Le quatries(me may an  
susd(ict) m(il) vi<sup>e</sup> dix neuf  
avant midy a villemur  
led(ict) m(aistr)e bernard cavalyé  
a receu dud(ict) pier(re) pendarieso  
p(re)se)nt e(t)( )st(ipula)n en quarts  
d( )escus e(t)( )doutzains bien  
contés la somme de  
six livres t(ournois) dont led(ict)  
pendaries luy estoit tenu  
po(u)r les cause e(t)( )ra(is)on  
contenues en cest instr(umen)t  
de laquelle somme de six  
livres t(ournois) led(ict) cavalyé  
s( )est contenté en a quitte  
led(ict) pendaries / promesse  
po(u)r ra(is)on de ce ne rien  
plus demander ainsi  
l( )a juré p(re)se)nt m(aistr)e jean  
bascoul prat(icie)n jean  
esteverin de vill(emur)  
habit(an)s et moy( )not(aire)

*(suivent les signatures)*

Cavalie

Bascoul

Esteverin

Timbal

retenu par moy( )d(ict) note(re) le sixie(esme) dud(ict) mois d( )octobre au pred de  
lad(icte) sentence arbitralle, et ayant esté led(ict) cavalyé adverty  
qué par au(tr)e sentence arbitralle du xij may m(il) vi<sup>e</sup> ix est porte  
qué lad(icte) pention seroit entiere(men)t payée par led(ict) pendaries &  
qu( )il estoit condempné d( )en tenir quicte e(t)( )deschargé led(ict)  
murat il estoit en voye d( )actionner encore led(ict) pendaries  
po(u)r la( )moityé de lad(icte) pention deue par led(ict) murat  
e(t) reservee par lad(icte) sentence en d(ernie)er lieu prononcee celle(men)t  
qué prevoyant les partyes que po(u)r ra(is)on de ce ils pouvaient  
entrer en long proces e(t) differant po(u)r s( )en redimer <sup>1</sup> e(t) esuiter  
frais par l( )entremise e(t) conseil de le(urs) commungs  
amis ont faict accord e(t) transha(cti)on dont ne reste  
que passer inst(rument) pour ce est il que ce jourd'huy  
dix neufie(sme) jan(vi)er mil six cens dix neuf apres midy a  
villemur & pardevant moy note(re) royal soubs(sig)ne dans  
ma boutique ont este en personne led(ict) m(aistr)e bernard  
cavalye e(t) led(ict) pier(re) pendaries ch(ac)un procedant en la  
qualite que dessus lesquelz de le(ur) bon gre e(t)( )franche  
volonté ont accordé transhigé e(t) accordé que po(u)r tous ce  
que led(ict) cavalye pouvoit prethendre led(ict) pendaries  
luy estre tenu po(u)r ra(is)on de lad(icte) moitye de pention  
reservee sur led(ict) murat et en concequence desd(ites)  
deux sentences arbitralles desduict e(t)( )precomté to(us)  
paye(men)ts e(t)( )au(tr)es chozes qu( )icelluy pendaries prethendoit

luy devoir estre passees icelluy pendaries se tre(o)uve

debite e(t) redevable envers led(ict) cavalyé de la somme de  
six livres( )t(ournoi)s qu( )il promect e(t) sera tenu payer au  
quinze de may prochain et moyennant lad(icte) somme  
de six livres icelluy cavalyé tient quicte e(t)( )descharge  
led(ict) pendaries de to(u)s arreyrages de lad(icte) entiere pention  
deué a lad(icte) feu delhom et promect po(u)r ra(is)on de ce  
ny po(u)r aucune au(tr)e choze qu( )il pourroit prethendre  
comme h(eriti)er de lad(icte) feu delhom contre led(ict) pendaries  
né luy rien plus demander declairant led(ictes) partyes  
estre contantz satisfaitz e(t) quictes l'ung envers l( )au(tr)e  
et en la qualitte que procedent moyennant le p(re)se)nt  
accord e(t) le contenu ausd(ictes) senten(ces) arbitralles et po(u)r  
l( )observa(ti)on de ce dessus lesd(ictes) partyes ont obliges  
e(t) yppotheques to(u)s le(ur) biens &ca soumis &ca renon(cition) &ca  
jure p(re)se)nts andre daxe marchand jean constans  
jean esteverin de vill(emur) habit(an)s e(t) moy note(re) soubs(sig)ne avec  
ceuls qui sçavent ^° e(t) soubs benefice d( )invent(aire)

*(suivent les signatures)*

Cavalié            Constans

Timbal not(ere) r(o)y(al)